

Porównanie tłumaczeń Daniela 2:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Głowa tego posągu była ze szczerego złota, jego pierś i jego ramiona ze srebra, jego brzuch i jego biodra z miedzi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Głowa tego posągu była ze szczerego złota, jego piersi i ramiona ze srebra, brzuch i biodra z miedzi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Głowa tego posągu <i>wykonana</i> była z czystego złota, jego piersi i ramiona — ze srebra, jego brzuch i biodra — z brązu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tego obrazu głowa była ze złota szczerego, piersi jego i ramiona jego ze srebra, brzuch jego i biodra jego z miedzi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tego obrazu głowa była ze złota co lepszego, a piersi i ramiona ze srebra, brzuch lepak i biodra z miedzi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Głowa tego posągu była z czystego złota, pierś jego i ramiona ze srebra, brzuch i biodra z miedzi,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Głowa tego posągu była ze szczerego złota, jego pierś i jego ramiona ze srebra, jego brzuch i jego biodra z miedzi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Głowa tego posągu była z czystego złota, jego pierś i ramiona ze srebra, brzuch i biodra z miedzi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Głowa tego posągu była ze szczerego złota, jego pierś i ramiona - ze srebra, jego brzuch i biodra - z miedzi,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Posąg ten [był taki]: jego głowa była ze szczerego złota, jego pierś i ramiona ze srebra, brzuch i biodra z brązu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вид, в якого голова з чистого золота, його руки і груди і рамена сріблі, черево і стегна мідяні,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Głowa tego obrazu była ze szczerego złota, jego piersi oraz jego ramiona ze srebra, jego brzuch oraz jego biodra z miedzi,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posąg ów miał głowę z dobrego złota, jego pierś i ramiona były ze srebra, brzuch i uda z miedzi.